

Analise as figuras a seguir e responda às questões 1 e 2.

A



www.risasinmas.com

B



sanosanorequetetano.blogspot.com

1

Com base nas frases “Piensa mientras todavía sea legal” e “¿Es Ud. un ciudadano normal o todavía piensa?” presentes nas figuras A e B, respectivamente, responda aos itens a seguir.

- Em qual delas o emissor utiliza o discurso formal? Transcreva a frase escolhida, em espanhol, e justifique, em português, sua escolha.
- Em qual das duas frases aparece uma advertência ao receptor da mensagem? Transcreva a frase escolhida, em espanhol, e justifique sua resposta, em português.

QUESTÃO 1 – EXPECTATIVA DE RESPOSTA

Conteúdo programático: Localizar e interpretar informações em um texto. Identificar, distinguir e interpretar recursos e segmentos do texto que sustentam a argumentação; conjugar a leitura do texto verbal e não verbal.

Resposta esperada:

- “¿Es Ud. un ciudadano normal o todavía piensa?” – Nesta frase, aparece o pronome pessoal *usted* ou *Ud.* ou *Vd.*, o qual se utiliza em situações de comunicação formal, quando os interlocutores não se conhecem ou não têm intimidade ou, ainda, em situações que exigem um grau maior de formalidade, como no ambiente de trabalho, por exemplo.
- “Piensa mientras todavía sea legal” – Nesta frase, utiliza-se o Modo Imperativo com o verbo *pensar*, com vistas a dar um conselho. Aqui aparece a forma verbal *piensa*, concordando com o pronome pessoal *tú*, numa frase em que é dada uma ordem ou um conselho, dependendo do contexto.

Com base no texto e nos conhecimentos sobre a língua espanhola, responda, em português, aos itens a seguir.

- a) O vocábulo “*todavía*” está presente em ambas as frases: “*Piensa mientras todavía sea legal*” e “*¿Es Ud. un ciudadano normal o todavía piensa?*”. Identifique sua função e explique seu sentido nas frases.
- b) Qual é o tema em comum das mensagens veiculadas nas figuras A e B? Justifique a sua resposta.

QUESTÃO 2 – EXPECTATIVA DE RESPOSTA

Conteúdo programático: Localizar e interpretar informações em um texto. Sintetizar a ideia principal de um texto; identificar, distinguir e interpretar recursos e segmentos do texto que sustentam a argumentação; reconhecer relações ou contradições entre textos; reconhecer pressupostos, valores e crenças subjacentes ao texto.

Resposta esperada:

- a) Em espanhol, “*todavía*” é um falso amigo em relação ao português, já que é um advérbio ou classe gramatical que exprime uma circunstância de tempo.
- b) As duas imagens tratam do ato de pensar na sociedade atual. Na primeira imagem, é dado um conselho ou uma advertência em relação a aproveitar o fato de que pensar ou refletir sobre questões sociais, políticas, econômicas etc. ainda não seja considerado ilegal. Isto é, ainda há liberdade de expressão, porém, ela pode estar ameaçada. Na segunda, é feita uma pergunta na qual se questiona que tipo de cidadão o leitor é, “normal” ou “do tipo que pensa”, dando a entender que o comum é que os cidadãos não reflitam sobre o que acontece nas suas vidas em sociedade ou no particular.

Leia o texto a seguir.

Macondo va camino a Netflix: Cien años de soledad será una serie

Macondo se dirige a Netflix.

La plataforma de streaming anunció el miércoles que adquirió los derechos para adaptar en una serie la novela *Cien años de soledad* del escritor colombiano Gabriel García Márquez (1927-2014), ganador del premio Nobel de literatura en 1982. El proyecto tendrá como productores ejecutivos a los dos hijos del Gabo, Rodrigo y Gonzalo García Barcha, y se filmará principalmente en Colombia.

"Durante décadas, nuestro padre se mostró reacio a ceder los derechos cinematográficos de *Cien años de soledad* porque creía imposible realizarla bajo las limitaciones de tiempo de una película y pensaba que producirla en un idioma que no fuera el español no le haría justicia", explicó en el comunicado Rodrigo García, quien es director de películas y series de TV en Estados Unidos. "Pero, en la actual época dorada de las series — con el nivel de talentosos escritores y directores, la calidad cinematográfica y la gran recepción mundial del contenido en idiomas extranjeros —, el momento no podría ser mejor para llevar una adaptación a las audiencias globales de Netflix. Estamos muy entusiasmados de apoyar a Netflix y a los creadores en este proyecto, y ansiosos por ver el producto final", añadió el realizador.

"Nos sentimos increíblemente honrados de que se nos haya confiado la primera adaptación filmada de *Cien años de soledad*, una historia atemporal e icónica de Latinoamérica que estamos encantados de compartir con el mundo", dijo Francisco Ramos, Vicepresidente de Originales Internacionales en Español de Netflix. "Sabemos que a nuestros miembros de todo el mundo les encanta ver series y películas en español, y creemos que este proyecto es una combinación perfecta para nuestra plataforma".

Publicada en 1967, *Cien años de soledad* cuenta la saga de la familia Buendía en el ficticio pueblo de Macondo.

En 1984 el realizador japonés Shûji Terayama dirigió una adaptación no autorizada por García Márquez de *Cien años de soledad*, bajo el título de *Farewell to the Ark*, que tomó algunos elementos de la historia original y los ubicó en Japón.

Al cierre de edición, Netflix no había revelado quién adaptará la novela de García Márquez, ni dio detalles de su fecha de estreno.

Adaptado de: JIMÉNEZ, G. 6 de marzo de 2019 7:55 AM PST

www.cnet.com

Com base no texto, responda, em português, aos itens a seguir.

- a) **Explicita os fatores que favoreceram a conclusão do processo de negociação relatado no texto, segundo a opinião dos entrevistados.**
- b) **Explique o sentido figurado das frases sublinhadas “Macondo va camino a Netflix” e “Macondo se dirige a Netflix” e sua relação com a ideia central do texto.**

QUESTÃO 3 – EXPECTATIVA DE RESPOSTA

Conteúdo programático: Localizar e interpretar informações em um texto; fazer inferências lógicas; estabelecer relações entre diferentes partes do texto; identificar ideias no texto e relações entre elas, como, por exemplo, probabilidade, solução, causa e efeito; identificar, distinguir e comparar fatos, evidências, opiniões, implicações, definições e hipóteses.

Resposta esperada:

- a) Os fatores são: indústria cinematográfica atualmente; a alta aceitação de produtos audiovisuais em língua estrangeira /espanhola por parte da audiência em vários países; nível dos diretores e dos escritores.
- b) Nas frases, o povoado Macondo representa a obra literária *Cien años de soledad*, e as ações de movimento atribuídas ao povoado (*va camino a*; *se dirige a*) se referem à conclusão do processo de negociação (aquisição dos direitos da obra por parte da plataforma Netflix) e à expectativa da futura realização da adaptação.

Analise a imagem de uma postagem feita em uma rede social e leia, a seguir, a sua transcrição.



nacionesunidas

La pequeña Horriya, de 12 años, lleva agua para su familia en el campo de desplazados de Ain Issa, en el noreste de #Siria, adonde llegaron después de una travesía de tres días desde Raqqa. "No tuve miedo durante el camino. Oímos aviones y bombardeos, pero ya estamos acostumbrados. Lo vemos y escuchamos todos los días", asegura.

Cuando pensamos en un conflicto, probablemente el agua no sea lo primero que se nos viene a la mente. Sin embargo, en tiempos de crisis, el acceso a agua potable suele estar en peligro: se dañan las infraestructuras, se deterioran las tuberías y es peligroso recoger agua. Cuando no hay acceso a agua potable, los niños enferman, las escuelas y los hospitales dejan de funcionar, se propagan enfermedades y aumenta la malnutrición. El agua es un derecho tan fundamental para la supervivencia de los niños como la comida, la atención médica y la protección contra los ataques.

Nuestros compañeros de @UNICEF trabajan para proporcionar servicios de agua y saneamiento de buena calidad de manera sostenida durante conflictos y emergencias humanitarias. En los campos de Raqqa y Hassakeh, por ejemplo, llevan 975.000 litros de agua cada día para cerca de 120.000 desplazados sirios. Además, han instalado letrinas, duchas y taques de agua, y distribuyen kits de higiene personal para proteger a los menores de enfermedades transmitidas por el contacto con agua contaminada.

En el #DíaMundialdelAgua, este 22 de marzo, recordemos que #CadaGotaCuenta.

© UNICEF/UN067453/Souleiman

#ParaCadaNiño #ObjetivosMundiales

www.instagram.com.

Com base na imagem e na leitura da transcrição, responda, em português, aos itens a seguir.

- A postagem compara o problema de acesso à água potável a outros problemas frequentes em situações de conflito. Explique de que forma essa comparação reforça a argumentação central da postagem.
- Explique quais funções as *hashtags* #DíaMundialdelAgua e #ObjetivosMundiales desempenham na construção da publicação nas redes sociais.

QUESTÃO 4 – EXPECTATIVA DE RESPOSTA

Conteúdo programático: Localizar e interpretar informações em um texto; fazer inferências lógicas; compreender a organização textual; identificar, distinguir e interpretar recursos e segmentos do texto que sustentam a argumentação; identificar ideias no texto e relações entre elas, como, por exemplo, probabilidade, solução, causa e efeito; chegar a conclusões relacionando argumentos à ideia principal; relacionar a situação de produção de um texto com seus possíveis sentidos.

Resposta esperada:

- A comparação busca igualar a gravidade da falta de acesso à água potável a outros problemas comuns em casos de conflito. Com isso, a comparação é estabelecida como forma de reforçar a causa defendida na postagem

(acesso à água), pois a publicação supõe que a gravidade de outros problemas é percebida pelos leitores com maior facilidade.

- b) A hashtag #DíaMundialdelAgua situa a postagem em um marco, um dia destinado à consciência sobre a importância da água no mundo e vincula a publicação a outras postagens do mesmo tema, que também apresentem a hashtag. #ObjetivosMundiales vincula a publicação a um grupo maior de postagens voltadas aos objetivos mundiais e favorece a interação em redes sociais a respeito desses temas. Ambas cumprem também a função de etiquetar/classificar a publicação e dar visibilidade às ideias defendidas na publicação.